



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/34/660

S/13610

7 noviembre 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo cuarto período de sesiones
Tema 123 del programa
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo cuarto año

Carta de 7 de noviembre de 1979, dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de Kampuchea Democrática ante
las Naciones Unidas

Le agradeceré se sirva disponer que el texto del telegrama adjunto, de 30 de octubre de 1979, dirigido a V.E. por el Presidente del Presidium del Estado de Kampuchea Democrática Khieu Samphan, se distribuya como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 123 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) THIOUNN Prasith
Representante Permanente
de Kampuchea Democrática

ANEXO

Telegrama de 30 de octubre de 1979, dirigido al Secretario General
por el Presidente del Presidium del Estado de Kampuchea Democrática

Como sabe Vuestra Excelencia, el pueblo y la nación de Kampuchea en la actualidad corren terrible peligro de desaparecer totalmente debido a la guerra de agresión y devastación, así como a los crímenes de genocidio en gran escala perpetrados por las autoridades de Hanoi. Como han fracasado en sus tentativas de subyugar al pueblo y a la nación de Kampuchea y porque comprenden que no lograrán jamás eliminar a los guerrilleros de Kampuchea, ni obtener la victoria en el plano militar, las autoridades de Hanoi, redoblando su crueldad y barbarie, intensifican y aceleran los esfuerzos que realizan para exterminar a nuestro pueblo. Proceden sistemáticamente y conforme a un plan preestablecido, con su propósito de poner fin a la lucha de nuestro pueblo y privarlo de toda posibilidad de resistir para defender su independencia y su nación.

Para ello, las autoridades de Hanoi han recurrido a dos medios:

Primero: Las tropas vietnamitas efectúan matanzas en masa en las aldeas o aniquilan a comunidades enteras.

Segundo: Destruyen sistemáticamente la economía y todos los medios e instrumentos de producción, grandes y pequeños, incluidos arados, rastrillos y animales de tiro, para privar a nuestro pueblo de toda posibilidad de alimentarse, perpetrando así crímenes en gran escala y provocando una de las más desastrosas hambres.

Vuestra Excelencia está en condiciones de juzgar la magnitud de esta empresa criminal de genocidio, que no tiene precedentes en la historia de la humanidad. Hitler inventó los hornos crematorios para exterminar a los judíos. Las autoridades de Hanoi, por su parte, han descubierto y aplicado el hambre para transformar a toda Kampuchea en un inmenso horno crematorio y destruir a toda la población del país. En la actualidad, en Kampuchea, el hambre provocada por las autoridades de Hanoi ataca indistintamente a todos los habitantes del país: ancianos, niños de cualquier edad, hombres y mujeres.

Hasta hoy, más de un millón de habitantes de Kampuchea han muerto ya en forma especialmente trágica. Además cada día, centenares y millares más caen bajo las balas de los agresores vietnamitas o víctimas del hambre.

En nombre del pueblo y de la nación de Kampuchea, que se hallan en peligro de desaparecer, me dirijo a Vuestra Excelencia y le ruego encarecidamente que procure hallar la manera de poner fin inmediatamente a estos crímenes de genocidio perpetrados por las autoridades vietnamitas.

Es evidente que sólo el retiro de todas las tropas y fuerzas de agresión vietnamitas del territorio de Kampuchea, bajo la supervisión y el control directos de las fuerzas de las Naciones Unidas, podrá resolver fundamentalmente la cuestión de la guerra de agresión en Kampuchea. De esta manera, el pueblo de Kampuchea estará

A/34/660
S/13610
Español
Anexo
Página 2

en condiciones de hallar una paz verdadera, disponer de alimentos y recibir suficientes medicamentos y vivir de nuevo una existencia normal. Además se podrá también disminuir la tirantez que en la actualidad predomina en el Asia sudoriental.

Al respecto, deseo expresar que tengo plena confianza en los esfuerzos que se realizan para que la Asamblea General de las Naciones Unidas, que en su trigésimo cuarto período de sesiones considere en breve la situación en Kampuchea y apruebe una resolución exigiendo a Viet Nam que retire todas sus tropas y fuerzas de agresión de Kampuchea, bajo la supervisión y el control de las fuerzas de las Naciones Unidas.

Deseo destacar especialmente en esta carta la importancia del papel de las Naciones Unidas. Considero que el urgente envío de observadores de las Naciones Unidas al territorio de Kampuchea podrá contribuir, en una primera etapa, a salvar diariamente la vida de centenares y hasta millares de inocentes habitantes de Kampuchea, dado que la presencia de los observadores de la Organización representará un obstáculo para las actividades de las tropas de agresión vietnamitas en su siniestra empresa de exterminación, que han podido realizar a su antojo en el pasado y continúan aún en la actualidad, sin impedimento alguno. Además, las fuerzas o el personal de las Naciones Unidas son más necesarios que nunca para asegurar que se distribuya toda la ayuda humanitaria, directamente y sin trabas, a todo el pueblo de Kampuchea, víctima de la agresión.

Al respecto, expreso mi gran esperanza de que Vuestra Excelencia utilice toda su autoridad para que entren urgentemente en Kampuchea los observadores, el personal y las fuerzas de las Naciones Unidas, con el objeto de poner fin a tiempo a los crímenes de genocidio, que las autoridades de Hanoi están en tren de cometer contra el pueblo de Kampuchea y asegurar directamente la distribución de toda la ayuda humanitaria al pueblo de esta nación víctima, en conformidad con los deseos expresados por todos los donantes de cinco continentes.

(Firmado) KHIEU SAMPHAN
Presidente del Presidium del Estado
de Kampuchea Democrática